



**International Society for Labour and Social Security
Law**
**Société internationale de droit du travail et de la
sécurité sociale**
**Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la
Seguridad Social**

BULLETIN N° 115

Mars 2007

Annonces du Secrétaire général

Bourses pour le Séminaire international de Droit du travail, relations professionnelles et sécurité sociale comparés, Bordeaux, Juillet 2007

J'ai le plaisir de vous annoncer que notre Société offre cinq bourses à des jeunes chercheurs en droit du travail qui souhaitent participer à ce séminaire. Pour plus de détails veuillez vous référer aux informations concernant les conditions pour y postuler, ci-dessous dans ce bulletin.

Président/Président

Kazuo SUGENO
Professor of Law,
3-1-26 – B203, MIYOSHI
KOTOKU, TOKYO
JAPAN 135-0022
Tel. 81-3- 5646-8344
E-mail: sugeno@j.u-tokyo.ac.jp

Secretary General/Secrétaire
général

Arturo Bronstein
c/ o Ms. Johanna Ruefli
ILO – 1211 GENEVA 22
SWITZERLAND
e-mail : asbronstein@msn.com
and sidtss@ilo.org

Treasurer/Trésorier

Giuseppe Casale
ILO – 1211 GENEVA 22
SWITZERLAND
Tel. 41 22 799 6861
e-mail : casale@ilo.org

Street address : ILO CH-1211 Genève 22 (Switzerland - Suisse) - Fax +41.22.799.87.49
<http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/>

Chers collègues

1. Nouvelles de la SIDTS

Lors de sa dernière réunion à Paris, septembre 2006, notre Comité exécutif a décidé de constituer un groupe de travail en vue d'examiner un certain nombre de problèmes relatifs à l'interprétation de nos statuts qui s'étaient posés lors de sa réunion précédente à Bologne, 2005 : délégation du droit de vote, droit de vote des membres en retard du paiement de leurs cotisations, interprétation du terme « majorité simple », critères d'admission des associations nationales. Ce groupe de travail est constitué par les membres du Bureau, les présidents honoraires et les vice-présidents. M le professeur Michal Sewerinsky (Pologne) devait se charger de coordonner ses travaux.

M. Sewerinsky m'a fait savoir que compte tenu de ses responsabilités actuelles comme Ministre de l'Education en Pologne il ne peut s'occuper de la coordination du Groupe de Travail. Après avoir consulté notre Président Kazuo Sugeno j'ai donc invité le professeur Alvin Goldman (Etats Unis) pour qu'il en prenne le relais.

M. Goldman a déjà commencé ses consultations. A la suite de celles-ci il devrait soumettre un rapport lors de la prochaine réunion du Comité exécutif à Freiburg, Allemagne, en 2008. Si besoin était des amendements à nos statuts seront également préparés et soumis au Comité pour sa discussion, également lors de cette réunion. Il est rappelé que toute réforme de nos statuts doit être approuvée par le Comité exécutif, puis ratifiée par l'Assemblée générale de la SIDTTS, qui devrait se tenir à Sidney, Australie, en 2009.

2. Prochains congrès de la SIDTSS

VII Congrès Américain: Santo Domingo, République dominicaine, 31 octobre– 2 novembre 2007

Site web: www.congresolaboral.org.do

Le programme provisoire de ce congrès figure à la fin de ce bulletin, comme annexe I. Voici des informations sur son ordre du jour et les rapporteurs:

Thème I : L'impact des difficultés économiques de l'entreprise dans le contrat de travail.

Rapporteur général: Carlos De Buen (Mexique)

Thème II : Protection contra la discrimination anti-syndicale.

Rapporteur général: Rolando Murgas Torraza (Panama).

Thème III : Protection des travailleurs en cas de maladie.

Rapporteurs généraux: Francisco Walker Errázuriz et Rafael Pereira (Chili).

Table Ronde: Qu'y a-t-il de nouveau en droit du travail?

Modérateur: Oscar Hernández Alvarez (Venezuela). Panélistes: Héctor García (Argentine), Cristina Mangarelli (Uruguay), Mario Pasco Cosmópolis (Pérou), Roberto Corrada (Etats-Unis), Rafael Alburquerque, Vice-président de la République dominicaine

Rapport général du congrès: Arturo Bronstein (Argentine), Secrétaire général de la SIDTSS.

Autres informations

Contacts:

Zoilo F. Nuñez Salcedo
zoilo_nunez@set.gov.do
Tel: (809) 535-4404 ext. 2341
Fax. (809) 533-1548

Carlos Hernandez
info@institutoestudiosdeltrabajo.org.do
Tel. (809) 547-4008
Fax. (809) 547-1549

Consuelo Piñeyro
consuelo_pineyro@set.gov.do
Tel. (809) 535-4404 ext. 2337
Fax. (809) 533-1548

Droits d'inscription

Les droits d'inscription ont été fixés à us\$ 250 pour ceux qui s'inscrivent avant le 31 août et à us\$ 300 pour les inscriptions reçues après cette date. Pour les participants locaux ils sont de RD\$ 2,500.00 jusqu'au 31 août et RD\$ 3,500.00 après. L'inscription en ligne est possible : <http://www.congresolaboral.org.do/es/inscripcion/default.aspx>

Voyage à Saint Domingue

Le Comité organisateur m'informe qu'American Airlines opère trois fréquences quotidiennes pour Saint Domingue. Depuis l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale Copa assure trois liaisons quotidiennes via Panama, et Aeropostal une liaison également quotidienne depuis Caracas. Iberia et Air France ont également des vols directs depuis l'Europe. De nombreux vols spéciaux desservent la République dominicaine pour ceux qui souhaiteraient prolonger leur séjour avec des vacances sur le bord de mer.

Le siège du congrès est le Ministère des Affaires Etrangères, Avenida Independencia No. 752, Estancia San Jerónimo. Santo Domingo. R. D. Il est à proximité de l'hôtel Santo Domingo (Ave. Abraham Lincoln et Avenida Independencia), où logeront les rapporteurs généraux et autres invités du congrès. Il est possible de réserver dans cet hôtel par l'intermédiaire du site web du congrès.

IX Congrès regional européen: Freiburg, Allemagne, 16-18 septembre 2008

Le programme provisoire de ce congrès figure à la fin de ce bulletin, comme annexe II. Voici des informations sur l'ordre du tour et les rapporteurs:

Thème 1: La mise en oeuvre du principe d'égalité de traitement dans l'emploi et le travail dans les pays membres de l'Union Européenne et l'EEE.
Rapporteuse : Ninon Colneric, Allemagne.

- Thème 2: Situation et protection des travailleurs migrants. Rapporteuse: Ruth Nielsen, Danemark.
- Thème 3: L'impact du vieillissement dans les régimes de pension en Europe. Rapporteur : Thomas Davulis, Lituanie.
- Table Ronde 1: L'impact des technologies de l'information et la communication dans le domaine du droit du travail. Participants: Rolf Birk, (Allemagne), Matthew Finkin (Etats-Unis), Satoshi Nishitani (Japon)
- Table Ronde 2: La responsabilité de l'employeur dans les entreprises à structure complexe: Modérateur: Carlos M. Palomeque López (Espagne); participants: Rüdiger Krause (Allemagne), Umberto Carabelli (Italie), Jesús Cruz Villalón, Espagne, (+ un autre participant à confirmer plus tard)
- Atelier 1: Systèmes d'application de la législation du travail (Monika Schlachter (Allemagne), Swiatkowski, (Pologne), P. Waquet (France) et autres.
- Atelier 2: Qualifications et formation des personnes chargées de l'assistance juridique en droit du travail (Corinne Sachs-Durand (France), Susanne Wittkämper (Allemagne), Michael Sunnus (Allemagne) et autres (représentants de l'ordre judiciaire, les barreaux, les syndicats et associations d'employeurs)

XIX Congrès mondial, Sidney, 1-4 Septembre 2009

Website: <http://www.labourlawsydney.com/>

Suite à des consultations entre le comité organisateur, le bureau de la SIDTSS et les vice-présidents voici le programme et noms des rapporteurs choisis pour ce congrès:

Thème 1: Les cadres réglementaires et l'application de la loi dans de nouvelles formes d'emploi. Rapporteuse générale : Rosemary Owens (Australie)

Thème 2. La représentation des travailleurs et le dialogue social dans les lieux de travail. Rapporteur général : Antoine Jeammaud (France)

Thème 3: Nouvelles formes de protection sociale à la lumière des changements structurels (vieillesse de la population, changement des structures familiales, migrations, contraintes budgétaires, changements politiques et idéologiques). Rapporteur général : Carlos Rafael Hernández (République Dominicaine)

Table ronde: Travail et vie familiale. Modératrice : Gillian Lester (Etats-Unis)

Atelier: Qu'y a-t-il de nouveau en Droit du Travail?

3. Séminaire international de Droit du travail, relations professionnelles et sécurité sociale comparés, Bordeaux, Juillet 2007

Ce séminaire a lieu sous le patronage entre autres de notre société. Il est organisé par le Centre de Droit du Travail, Relations Professionnelles et Sécurité Sociale Comparés de l'Université Montesquieu Bordeaux IV (COMPTRASEC) en collaboration avec des départements et centres de recherche européens des universités de Bruxelles, Francfort, Hull, Lisbonne et Lodz. Le directeur du COMPTRASEC et du séminaire est le professeur Philippe Auvergnon.

Le professeur Auvergnon a confirmé que la prochaine session de ce séminaire aura lieu du 2 au 13 juillet 2007. Son thème général est: Emploi et protection sociale: de nouvelles relations? Les langues de travail sont le français et l'anglais. Les droits d'inscription sont €375 (u\$s 450) sans le logement et €750 (u\$s 920) avec le logement et le petit déjeuner. Les demandes d'inscription doivent parvenir au secrétariat du séminaire avant le 31 Mai 2007.

Bourses

La SIDTSS offre cinq bourses, de €750 chacune pour couvrir les frais d'inscription et logement. Voici les conditions pour en déposer une demande:

- (a) Délai: Les sollicitudes doivent me parvenir avant le 31 Mai 2007. Priorité est donnée aux sollicitudes soumises par l'intermédiaire d'une association nationale membre de la SIDTSS;
- (b) Age: 40 ans maximum. Priorité est donnée aux candidats et candidates âgés de moins de 35 ans;
- (c) Nationalité: Pas de limitation. Priorité est donnée aux candidatures venant de pays à monnaie faible;
- (d) Connaissances linguistiques: connaissance pleinement satisfaisante de l'anglais ou du français;
- (e) Non éligibilité des anciens boursiers de la SIDTSS: Ceux et celles qui ont déjà reçu une bourse de la SIDTSS ne sont pas éligibles pour une nouvelle bourse;
- (f) Egalité des sexes: Les candidatures masculines et féminines sont sur un pied d'égalité. Les candidatures féminines sont encouragées.

Pour d'autres détails veuillez contacter:

Anne-Laure GAUTIER
Secrétariat
Université Montesquieu Bordeaux IV COMPTRASEC
Avenue Léon Duguit - 33608 PESSAC CEDEX FRANCE
Tel.: 33.5.56.84.85.42 / Fax : 33.5.56.84.85.12
Courriel anne-laure.gautier@u-bordeaux4.fr
<http://comptrasec.u-bordeaux4.fr/>

4. Nouvelles de nos membres

Canada

L'Association canadienne de droit du travail vient de nommer deux directeurs, respectivement pour le Québec et les provinces de la Common Law. Pour les trois prochaines années ceux-ci sont respectivement les collègues Gilles Trudeau et Jeffrey Sack, dont voici les contacts:

Gilles TRUDEAU,
Faculté de Droit
Université de Montreal
PAV.M.CARON-L.GROULX-3200 J.B., bureau A7476
Montréal
CANADA

TEL. 514 343-6469
courriel: gilles.trudeau@umontreal.ca

Jeffrey SACK, O.C.
Sack Goldblatt Mitchell Barristers and Solicitors
20 Dundas Street West, Suite 1130
P.O. Box 180
TORONTO, Ontario M5G 2G8
FAX 1.416-591-73.33
TEL. 1.416-979.64.16
E-mail: jeffreysack@sgmlaw.com

Venezuela

La Fondation Universitaire organise un importante congrès international du 27 au 30 avril a Porlamar, Ile Margarita. Plus de détails sur ce congrès sont annoncés dans son site web: <http://www.congresolaboralmargarita2007.com/>

5. Questions financières

Notre nouveau trésorier, Giuseppe Casale, a ouvert deux comptes à l'Union des Banques Suisses, Genève, respectivement en us\$ et en euros. Nos associations nationales sont priées de régler leurs cotisations par virement bancaire en faveur de la SIDTSS sur les références bancaires qui leur sont indiquées par le trésorier dans une lettre circulaire qui vient de leur être envoyée.

6. BIT

Nos collègues de la section BIT sont en train de mettre à jour le [Termination of Employment Digest](#). Ils remercient toute information pouvant aider à cette mise à jour qui leur pourrait être envoyée par nos membres. Ceux et celles qui veulent faire parvenir cette information sont priés de contacter Mme. Angelika Muller: courriel: mullera@ilo.org

7. Autres

M. le professeur Blanpain me demande d'annoncer la parution de [The Global Workplace, International and Comparative Employment Law - Cases and Materials](#) (Cambridge University Press). Jusqu'au 31 juillet cette publication est proposée au prix promotionnel de us\$ 72 (le prix régulier est us\$ 90). Ceux qui s'y intéressent peuvent la commander par l'internet : www.cambridge.org/us/0521847850

Salutations amicales

Arturo Bronstein
Secrétaire général

ANNEXE I

VII Congrès Américain - Santo Domingo

31 octobre – 2 novembre 2007

Site web: www.congresolaboral.org.do

Programme provisoire

Mercredi, 31 octobre

10h00 – 18h00:	Inscriptions
15h00 – 17h00	Comité Exécutif (réunion informelle)
18 hs	Cérémonie d'ouverture
20h00	Cocktail de bienvenue

Jeudi, novembre 1

Thème I: L'impact des difficultés économiques de l'entreprise dans le contrat de travail.

8h30 – 9h15 Rapporteur général : Carlos De Buen (Mexique)

9h15 – 9h45 Commentaires: Amérique du Nord: Steven Willborn (Etats-Unis)

9h45– 10h15 Commentaires: Amérique Centrale: Bernardo van der Laat, (Costa Rica)

10h15 – 10h45 Pause café

10h45– 11h15 Commentaires: Amérique du Sud: Víctor Ferro Delgado (Pérou)

11h15– 11h45 Commentaires: République dominicaine : Martín Bretón

11h45– 13h00 Débat sur le thème I.

13h00 – 14h30 Déjeuner (dîner pour les québécois)

Thème II: Protection contre la discrimination anti-syndicale

14h30 – 15h15 Rapporteur général: Rolando Murgas Torraza (Panama)

15h15– 15h45 Commentaires: Amérique du Nord: Jay Youngdahl (Etats-Unis)

15h45– 16h15 Commentaires: Amérique Centrale: Edgardo Cáceres (Honduras)

16h15 – 16h45 Pause café

16h45 – 17h15 Commentaires: Amérique du Sud: Humberto Villasmil (Venezuela / BIT)

5: 15 pm – 5:45 pm Commentaires: République dominicaine: Julián Serulle

17h45– 19h00	Débat sur le thème II
20h00	Dîner (souper pour les québécois) ou cocktail
Vendredi 2 Novembre	Thème III: Protection des travailleurs en cas de maladie.
8h30– 9h15	Rapporteurs généraux: Francisco Walker Errázuriz et Rafael Pereira (Chili)
9h15– 9h45	Commentaires: Amérique du Nord: Ramona Paetzold (Etats Unis)
9h45– 10h15	Commentaires: Amérique Centrale: Fernando Bolaños (Costa Rica)
10h15– 10h45	Pause café
10h45 – 11h15	Commentaires: Amérique du Sud: Yone Frediani (Brésil)
11h15 – 11h45	Commentaires: République dominicaine: Porfirio Hernández Quesada
11h45– 13h00	Débat sur le thème III
13h00– 14h30	Déjeuner (dîner pour les québécois)
16h00 – 18h00	Table ronde: Qu'y a-t-il de nouveau en droit du travail ? Perspectives régionales. <u>Modérateur:</u> Oscar Hernández Alvarez (Venezuela) <u>Panelistes:</u> Héctor García (Argentine), Cristina Mangarelli (Uruguay), Mario Pasco Cosmópolis (Pérou), Roberto Corrada (Etats Unis), Rafael Albuquerque, Vice-président de la République dominicaine.
19h00– 10h30	Rapport général du congrès: Arturo Bronstein (Argentine), Secrétaire général de la SDITSS
19h30– 20h30	Clôture du congrès.

ANNEXE II

IX Congrès européen de droit du travail et de la sécurité sociale

Freiburg, Allemagne, 16 - 19 de Septembre 2008

Programme provisoire

Marde, 16 Septembre

9h00 – 12h30	Comité exécutif
11h00 – 17h00	Inscriptions
17h30	Cérémonie d'ouverture
19h30	Réception du Maire de Freiburg

Mercredi, 17 Septembre

9h30 a 12h30 Séance plénière	Thème I: La mise en oeuvre du principe d'égalité de traitement dans l'emploi et le travail dans les pays membres de l'Union Européenne et l'EEE. Rapporteure générale: Ninon Colneric, Allemagne
15h00 – 18h00 Table ronde 1	L'impact des technologies de l'information et la communication dans le domaine du droit du travail. Modérateur: Rolf Birk, (Allemagne), Panélistes: Matthew Finkin (Etats-Unis), Satoshi Nishitani (Japon)

Jeudi, 18 Septembre

9h30 – 12h30	Thème II: Situation et protection des travailleurs migrants Rapporteure générale: Ruth Nielsen, (Danemark)
15h00 – 18h00 Table ronde 2	La responsabilité de l'employeur dans des entreprises à structure complexe Modérateur: Carlos M. Palomeque López (Espagne) Panélistes: Rüdiger Krause (Allemagne), Umberto Carabelli, Italie, Jesús Cruz Villalón (Espagne)
20h00	Dîner du congrès

Vendredi, 19 Septembre

9h30 a 12h30
Sesión Plenaria

Thème III : L'impact du vieillissement dans les régimes de pension en Europe.
Rapporteur : Thomas Davulis, Lituanie.

14h30 – 16h30

Atelier 1

Systèmes d'application de la législation du travail (Monika Schlachter (Allemagne), Swiatkowski, (Pologne), P. Waquet (France) et autres.

Atelier 2

Qualifications et formation des personnes chargées de l'assistance juridique en droit du travail (Corinne. Sachs-Durand (France), Susanne Wittkämper (Allemagne), Michael Sunnus (Allemagne) et autres (représentants de l'ordre judiciaires, les barreaux, les syndicats et associations d'employeurs)

17h – 17h30

Rapport général du congrès
Arturo Bronstein (Argentine, Secrétaire général de la SIDTSS)